



(Relación y relato de las intervenciones efectuadas sobre el tejido urbano de Madrid). Unidas por la elementalidad de su propósito y la facilidad de su ejecución, estas actuaciones tienden a testimoniar anhelos personales, sin desdoro del bien común, sino más bien en apoyo de un más placentero ambiente y una más responsable imbricación hombre-ciudad. En el espíritu de los trabajos estaba que, dado el perenne desengaño que los poderes públicos proporcionan, habrían de ser ejecutables por una sola persona, o poco más, y con sus simples facultades.

Hágase Madrid Vd. mismo

Lo cual no evitó que en algunos casos se hubiera de recurrir, aparte del propio suministro, y sobre todo a causa del transporte y de la maquinaria necesarios, a ayudas de diversos profesionales, pero siempre por escuetas razones de fuerza mayor y para no empobrecer el sentido del trabajo al reducirlo a un boceto de lo que era su auténtica expresión física y, por ende, su significación.

En todo momento se procuró que los suministros, dentro de lo posible, procedieran de una zona cercana a la de la realización del trabajo; y ésto por razones de economía en tiempo y dinero. Estas obras se hicieron como ejemplos de lo que se puede hacer cuando el propio espíritu usa de su porcentaje de expresión. Hay cientos de casos en los que algunas de ellas se podrían repetir... y hay cientos de otras, para casos diferentes, que se podrían generar a partir de aquí.

112
Radiografías

1

Finalidad: subsanar la obstaculización impuesta al uso de los bancos públicos.

Ubicación: fuentes de la Puerta del Sol.

Trabajos: construcción de doscientas banquetas que se dejaron en el lugar a disposición de sus posibles usuarios. Cada una de las banquetas cumplía con el requisito de adaptarse perfectamente a la anchura, la altura y la curvatura de las dos hileras de "adornos" de hierro colocadas sobre el previo banco de granito, permitiendo, una vez encajada sobre cualquier punto de la circunferencia, sentarse en ella sin más inconveniente que la altura que tal suplemento representaba, cuyo inconveniente se podía superar, o bien usando otra banqueta para apoyo de los pies, o bien sentándose hacia dentro, con los pies sobre el "adorno" de flores que cubre el anterior foso.

Suministros: las piezas de madera que integran las banquetas fueron fabricadas por Garoz, en el Pasaje de Ronda de Atocha-Sebastián Elcano. La tornillería para su montaje se compró en ferretería Atocha, en la calle de ese nombre.

2

Finalidad: apoyo al mundo vegetal en zona urbana.

Ubicación: calle Mejía Lequerica, esquina a Beneficencia.

Trabajos: un par de contenedores que permanecían durante largo tiempo al pie de una obra paralizada fueron vaciados de escombros en su mayor parte. Más tarde, se depositó dentro tierra óptima para la vegetación y se procedió a plantar en ellos una serie de árboles y arbustos en alto grado de crecimiento.

Suministros: la retirada de escombros fue hecha por un camión de los del punto de la calle Barceló, portes Gómez. La provisión de tierra, abonos y plantas, así como la plantación propiamente dicha, se encomendó a Bourguignon, de la calle Almagro.

3

Finalidad: comunicación de un mensaje autoalimentado sobre la realidad del tráfico urbano.

Ubicación: los puntos elegidos coinciden con encuadres de las cámaras fijas que transmiten datos al Centro de Control de Tráfico. Son: plaza de la República Argentina, comienzo de la calle Joaquín Costa, en la barandilla transversal del paso subterráneo de la calzada, sobre el pasamanos; plaza de Legazpi, curva del bordillo de la acera que forma el inicio del Vado de Santa Catalina, en su lado izquierdo; plaza del Puente de Segovia, curva del bordillo de la acera que forma el inicio del paseo de Extremadura, en su lado derecho; glorieta de San Vicente: a) curva del bordillo de la acera que forma el inicio del paseo de la Virgen del Puerto, en su lado derecho; b) extremo inicial del bordillo de la mediana en dirección a la Casa de Campo ; paso elevado de la M-30 sobre la ave-

113
Radiografías

Hágase Madrid Vd. Mismo // Isidoro Valcárcel

(Communiqué regarding the interventions carried out on the urban fabric of Madrid). United by the elementality of their aims and the facility of their execution, these projects generally testify to personal yearnings, without detracting from the common good — rather, they aim to support a more agreeable ambient and a more responsible man-city imbrication. The spirit of these works entailed that, given the perennial disillusionment allocated us by public powers, they be executable by one person alone, or by very few, and with simple facilities.

Do it yourself Madrid 02

The above notwithstanding, and apart from the matter of supplies, and above all due to transport and machinery needs, we had on occasion to resort to the help of various professionals. This was done only for simple reasons of greater force, and in order to avoid impoverishing the purpose of the work by reducing it to a mere sketch of what was its authentic physical expression: i. e., its meaning. At all times, insofar as possible, provisions were procured from a zone near to the realization of the work, this being for evident reasons of economy in time and money. These works were made as examples of what can be done when one's mind uses its own natural dosage of expression. There are hundreds of cases in which some of them could be replicated... and hundreds of others which, in different cases, might be generated from this point.

1 Objective: Rectify the impediments imposed on the use of public benches. Location: The fountains of the Puerta del Sol. Work Realized: Construction of two hundred stools that remain in the area at the disposition of possible users. Each one of these stools complies with the requirement of perfectly adapting itself to the width, height and curvature of the two rows of iron "adornments" placed on the previous granite bench, so that once the stool is encased over any point on the circumference, one may sit on it without any inconvenience other than the height represented by that supplement. This inconvenience can be overcome, either by using another stool for a foot support, or by sitting towards the inside, with one's feet over the "adornment" of flowers that covers the previous hole. Supplies: The wooden pieces which make up the stools were made by Garoz, on the street Ronda de Atocha – Sebastián Elcano. Nuts and bolts were bought at the Atocha hardware store, on the street of the same name.

2 Objective: Support the vegetation of an urban zone. Location: Mejía Lequerica street, on the corner of Beneficencia. Work Realized: A pair of containers that had remained at the base of a long paralyzed work were emptied of most of their debris. Later, good soil for vegetation was placed inside, and we proceeded to plant in them a series of well-developed trees and shrubs. Supplies: The removal of debris was done by one of those trucks along Barceló street, Gómez doorway. Soil, fertilizer and plants, as well as the planting itself, was ordered to Bourguignon, of Almagro street.

3 Objective: Communication of automatic messages about the state of city traffic. Location: The points chosen correspond to the frames of the fixed cameras that transmit data to the Traffic Control Center. They are: plaza de la República Argentina, beginning of Joaquín Costa street, on the transversal balustrade of the pedestrian underpass of the sidewalk, above the handrail. Plaza de Legazpi, on the curve of the sidewalk curb that forms the beginning of the Vado de Santa Catalina, on the left side. Plaza del Puente de Segovia, on the curve of the sidewalk curb that forms the beginning of the paseo de Extremadura, on the right side. Glorieta de San Vicente: a) on the curve of the sidewalk curb that forms the beginning of the Paseo de la Virgen del Puerto, on the right side; b) the initial edge of the curb of the median, heading towards the Casa de Campo. The M-30 overpass raised over Ciudad de Barcelona avenue, in the cavity where the guardrails separate, and above them, towards the north. Francisco Silvestre street, on the median of Avenida de América, a bit above the first pedestrian bridge. Work Realized: Placement in those points of a placard of the

nida de la Ciudad de Barcelona, en el hueco de separación de las barandillas, y por encima de ellas, en dirección norte; calle de Francisco Silvela, en la mediana de la avenida de América, superado el primer paso de peatones. **Trabajos:** colocación en esos puntos de un cartel del tipo de las señales de tráfico, pero disimulando un poco su formato para no inducir a error y para destacarse, en el que se lea, a gran tamaño: "MIRAD". **Suministros:** los carteles fueron confeccionados por Ayllón, de la calle Esparteros.

4

Finalidad: reserva para extranjeros sin cobijo. **Ubicación:** jardines de la plaza de España, dejando libres los ejes de paso Bailén-Ferraz y Bailén-Reyes, así como un acceso al monumento a Cervantes, para uso de turistas. **Trabajos:** cercado de la zona elegida con una malla plástica de protección, montada sobre perfiles clavados al suelo. En el interior de la zona limitada, pero próximo a la cerca, se colocaron, en tres puntos diferentes, carteles con la leyenda: "ESPACIO RESERVADO PARA INMIGRANTES ILEGALES". **Suministros:** la malla y los soportes se adquirieron en Díez, calle Ferraz. Los tableros rotulados los realizó Servirrot, de la plaza de España.

5

Finalidad: competencia al mercado en gran escala. **Ubicación:** calle de Galdo, confluencia con calle de Preciados, haciendo línea con la fachada de los pares de esta última. **Trabajos:** instalación de un remolque-escaparate con la cara principal hacia la calle de Preciados. En el interior se realizó un montaje plástico a base de sandalias, como simbolización de la estación cálida, figuras de belén (caballo y buey) en escayola sin policromar, como referencia a la época invernal y, por último, prótesis sexuales, como producto de uso en todo tiempo. El espacio del remolque estaba ambientado por telas de diversos tonos pastel, unidas por cremalleras de gran longitud, que a veces estaban abiertas y a veces cerradas, pero cubriendo tanto el suelo, como el techo y las paredes opacas, y formando también la compartimentación interior necesaria. **Suministros:** el remolque fue alquilado a HENESA de la calle del Rosario. Las sandalias fueron cedidas por La Inesperada, de la calle de la Cruz, esquina a Núñez de Arce. Las prótesis sexuales se adquirieron en La Discreta, sita en la calle Jardines. Las cremalleras, así como su costura en las telas, se obtuvieron de La Veloz, en la calle Martínez de la Riva. Las telas en sí mismas las vendió Bobo y Pequeño, de la calle de Atocha. Por último, las figuras de escayola se usaron en depósito, cedidas

por el taller de Puerto de Balbarrán c/v García Llamas.

6

Finalidad: ampliación de las campañas de separación en origen. **Ubicación:** crematorio del cementerio de la Almudena, en la avenida de Daroca. **Trabajos:** colocación, a la salida del incinerador, de un cubo-contenedor con la inscripción en letras metalizadas: "SOLO CENIZAS". **Suministros:** el cubo se adquirió en Manu-plas, paseo de Santa María de la Cabeza. Las letras fueron compradas y adheridas en Letras-Pre, en la calle Cipriano Sancho, junto a la avenida de Daroca.

7

Finalidad: liberar la perspectiva de la plaza Mayor. **Ubicación:** embocadura del paso subterráneo para vehículos en la calle de Toledo. **Trabajos:** cubrir con tablones, en dos filas a lo largo de 21 metros cada una, los 5.80 metros de anchura de la rampa de acceso, apoyando los tablones sobre el antepecho de fábrica y sobre otros tablones verticales, a modo de puntales, colocados en el centro, bajo el empalme de las dos hileras, y que sujetaban unas sopandas sobre las que descansaban éstas. **Suministros:** los tablones los vendió y cortó a su medida Maderas Hermosa, de la Ronda de Segovia, y la clavazón se compró en la ferretería Hoyos, de la calle de Toledo.

8

Finalidad: conseguir que el parque permanezca abierto en todo momento. **Ubicación:** puertas de entrada al Parque del Retiro. **Trabajos:** cordón de soldadura eléctrica en todos y cada uno de los goznes de las puertas. La operación se realizó, lógicamente, en horario de apertura. **Suministros:** tanto la soldadura en sí como todo lo necesario para llevarla a efecto fue encomendado a los talleres Del Valle, situados en el Camino Viejo de Coslada.

9

Finalidad: eliminar los ruidos chirriantes de los columpios y otros juegos para niños. **Ubicación:** los parques infantiles de Villaescusa y Marqués de Corbera, en las calles del mismo nombre; el del Barrio de la Concepción, en ese mismo barrio y el del Canal de Isabel II, en las calles de Bravo Murillo y Cea Bermúdez.

traffic sign sort, but dissimulating its format somewhat in order not to lead to error and in order to make it stand out. On the placard one reads, in large letters, "LOOK". Supplies: The placards were made up by Ayllón, on Esparteros street.

4 Objective: Reservation for foreigners without shelter. Location: Gardens of the plaza de España, leaving free the axial pass ways Bailén-Ferraz and Bailén-Reyes, as well as access to the monument to Cervantes, for the use of tourists. Work Realized: Enclosing the area selected with a plastic net, mounted on profile sections sunk into the ground. In three different points in the interior of the limited area, but all near the wall, three signs were placed, each reading: "AREA RESERVED FOR ILLEGAL IMMIGRANTS". Supplies: The plastic net and the support sections were acquired from Díez, on Ferraz street. The signs and lettering were realized by Servirrot, in the plaza of España.

5 Objective: To compete with the large-scale market. Location: Galdo street, at its confluence with Preciados street, in line with the facade of the pairs on the latter. Work Realized: Installation of a show-window-trailer with its main front towards Preciados street. In the interior we realized a plastic assembly based on sandals, as a symbolization of the hot season, and creche-figures (horse and oxen) in unfired clay, as a reference to the winter season, and, lastly, sexual prosthetic devices, a product to be used at any time. The space of the trailer was designed with tapestries of various pastel tones, united by long zippers. Sometimes the zippers were open, sometimes closed, and they covered both the floor and the roof, as well as the opaque walls, as well as conforming the necessary interior compartmentalization. Supplies: The trailer was rented from a merchant who had it for his own use. The sandals were ceded by La Inesperada, on de la Cruz street, at the corner with Núñez de Arce. The sexual prostheses were acquired at La Discreta, located on Jardines street. The zippers, as well as their sewn installation into the tapestries, were obtained from La Veloz, on Martínez de la Riva street. The tapestries themselves were sold by Boby and Pequeño, on Atocha street. Lastly, the stucco figures were on loan, ceded by the workshop on Puerto de Balbarrón, under Garcia Llamas.

6 Objective: Broadening of the movement to separate trash at the point of origin. Location: Crematorium of the Almudena cemetery, on the avenida de Daroca. Work Realized: Placement, at the exit from the incinerator, of a cube-container with the following inscription in metallic letters: "ASHES ONLY". Supplies: The container cube was acquired from Manuplan, on the Paseo de Santa María de la Cabeza. The letters were bought and attached in Letras-Pie, on Cipriano Sancho street, alongside the Avenida de Daroca.

7 Objective: To free up the view of the Plaza Mayor. Location: Opening of the automobile underpass on Toledo street. Work Realized: Covering of the 5.80 meter width of the access ramp, in two rows running 21 meters each, with boards supported on the brick parapet and on other vertical boards, used as props, located in the centre, underneath the coupling of the two rows, and that rest over some braces. Supplies: The boards were sold and cut to size by Maderas Hermosa, on the Ronda de Segovia, and the nails were bought from the Hoyos hardware store, on Toledo street.

8 Objective: Establish that the park remain open at all times. Location: Entry gates to the Retiro Park. Work Realized: Cordon of electrical welding around each and all of the hinges to the gates. This operation was done, logically, during hours when the park was open. Supplies: The welding itself, and everything necessary to carry it out, was ordered to the Del Valle workshops, located on the Camino Viejo de Coslada.

9 Objective: Eliminate the creaking noise of swings and other children's games. Location: The children's parks of Villaescusa and Marqués de Corbera, on the streets with the same names; the Barrio de la Concepción Park, in the neighbourhood of the same name, and Canal de Isabel II Park, on the streets Bravo Murillo and Cea Bermúdez. Work Realized: A process of lubricating noisy mechanisms with machine oil, and with the help of

Trabajos: proceso de engrase, mediante aceite de máquinas, y con la ayuda de una alcuza, de los mecanismos ruidosos.

Suministros: la alcuza se compró en El As del Aluminio, calle de Tetuán, y como aceite se usó uno para máquinas de coser, adquirido en Gómez, en la calle Juanelo 10.

10

Finalidad: mejorar el aspecto de las omnipresentes obras de zapa de la ciudad.

Ubicación: zanjas abiertas en la confluencia de las calles Maldonado y General Díaz Porlier.

Trabajos: las planchas de palastro con que se cubren las zanjas para salvar su hueco y para que pasen los peatones fueron revestidas con alfombras hechas a medida y provistas de unos elásticos que las fijaban a las planchas para evitar su deslizamiento. Las citadas alfombras representaban un cielo con nubes.

Suministros: las alfombras fueron tejidas por Lapastora, de calle de Alcalá c/v Hermosilla.

11

Finalidad: ampliar el campo de actuación de las alarmas de seguridad.

Ubicación: laurel, rodeado por un banco de piedra, existente en el paseo del Prado, junto a Cibeles.

Trabajos: se colocó entre las ramas del árbol, en lugar difícilmente accesible, una alarma del tipo de las que suenan en los establecimientos comerciales. Este aparato, que era estimulado cuando se rozaban las hojas que revisiten el tronco, iba provisto de una batería que le permitía sonar en periodos de 15 minutos.

Suministros: la alarma en sí y los diversos mecanismos descritos han sido suministrados e instalados por Juan Lobato, residente en la Carretera de la Playa.

12

Finalidad: resaltar y profundizar el caos y el agobio circulatorio.

Ubicación: paseo de la Castellana, a la altura de la desembocadura de la calle José Abascal; es decir, en la plaza del Doctor Marañón. Más concretamente, la intervención se realizó, considerando la anchura de la Castellana, en la parte de su bulevar izquierdo, según se sube.

Trabajos: consistieron en la instalación de cuatro grandes espejos deformantes o aberrantes, del tipo de los conocidos como espejos de la risa. Se colocaron de esta forma, si se toma como referencia la dirección descendente de la calle José Abascal: uno, sobre la acera izquierda, en su parte del bulevar de la Castellana; otro, en igual posición, pero a la derecha; otros dos, en la isle-

116 Radiografías

ta central que marca la bifurcación para los vehículos. Los espejos, cuya orientación resultó laboriosa, debían permitir ver al propio vehículo durante el mayor tiempo posible, lo mismo que a los demás que circularan a la par que el nuestro y a aquellos otros que vinieran detrás, para lo cual era preciso que la rampa descendente de la calle José Abascal entrara dentro del campo de visión.

Suministros: los espejos fueron conseguidos en Molducris, en Zarzaquemada, y el montaje lo realizó carpintería Monterde, de la calle Málaga.

13

Finalidad: ampliación del suelo urbano disponible y comunicación entre dos vías.

Ubicación: solar con salida a la plaza de Herradores y a la calle del Bonetillo.

Trabajos: derribo de las tapias que cercaban el terreno y solado del mismo.

Suministros: todo lo preciso para el derribo, desescombro y solado, incluido el oportuno material de agarre, fue encomendado a Fernando Molina, maestro albañil de Leganés. Las baldosas para el suelo fueron de Valcárcel, calle Luis Vélez de Guevara.

14

Finalidad: demarcación de plazas de dormitorio.

Ubicación: paso subterráneo para peatones en la plaza de Cibeles, que cruza Alcalá y paseo del Prado.

Trabajos: señalización con 190 líneas de color blanco, pintadas en el suelo y la pared del paso subterráneo. Cada una de ellas media 1.80 metros sobre el suelo y se prolongaba 0.50 metros sobre la pared (lógicamente, ambas medidas tomadas desde la arista suelo-pared, y perpendicularmente a ella). Las sucesivas líneas estaban separadas 0.80 metros y se hallaban a lo largo de las dos paredes longitudinales de ambos brazos del subterráneo, respetando entre las dos hileras una zona de paso de 1.40 metros. Igualmente, se dejaban libres los cinco accesos a la superficie, los dos accesos al Metro y el kiosco de prensa.

Suministros: pintura y brochas, así como el añil para la bota de marcar, adquiridos en la droguería Orúe, de la calle Postas. La bota se compró en ferretería Redondo y García, del paseo de las Delicias.

Isidoro Valcárcel
1.9371.9381.9391.9401.9411.9421.9431.9441.9451.946
1.9471.9481.9491.9501.9511.9521.9531.9541.9551.956
1.9571.9581.9591.9601.9611.9621.9631.9641.9651.966
1.9671.9681.9691.9701.9711.9721.9731.9741.9751.976
1.9771.9781.9791.9801.9811.9821.9831.9841.9851.986
1.9871.9881.9891.9901.9911.992

117 Radiografías

an olive oil can. Supplies: The oil can was bought from El As del Alumnio, on Tetuán street, and the oil used was for sewing machines, purchased from Gómez, on Juanelo street.

10 Objective: Improve the aspect of the omnipresent ground works in the city. Location: Open ditches at the meeting of Maldonado and General Díaz Porlier streets. Work Realized: The iron plates, which bridge the ditches and allow pedestrians to pass, were re-dressed with carpets made to size and outfitted with elastic fittings that kept them attached firmly to the plates and prevented slippage. The carpets represented a sky with clouds. Supplies: The carpets were woven by La Pastora, on Alcalá street.

11 Objective: To extend the field of action of security alarms. Location: The laurel tree, surrounded by a stone bench that stands along the Paseo del Prado, next to Cibeles. Work Realized: Between the branches and in a place hard to reach, an alarm was placed, of the sort that sound in commercial establishments. This apparatus, which went off even when the leaves along the trunk were lightly grazed, was powered by a battery that allowed it to sound its alarm for 15 minute periods. Supplies: The alarm itself, along with the diverse mechanisms described above were supplied and installed by Juan Lobato, a resident living along the Carretera de la Playa.

12 Objective: Emphasize and deepen the chaos and the over-burdened traffic system. Location: Paseo de la Castellana, up where it is joined by José Abascal street; that is, at the Plaza del Doctor Marañón. More specifically, taking into account the width of the Castellana, the intervention was made along its left boulevard, as is by now well known. Work Realized: Consisted in the installation of four large deforming or irregular mirrors, of the sort often found at a circus. They were placed in the following format, taking as referent the descent of José Abascal street: one, on the left sidewalk, along the boulevard of the Castellana; another, in a like position, but on the right side; two others, along the central island that marks the bifurcation point for the vehicles. The mirrors, whose precise orientation proved laborious, had to allow one to see one's own vehicle for the greatest possible time, as well as other cars that moved alongside and those that went behind, for which reason it was necessary that the exit ramp of José Abascal also enter into the field of vision. Supplies: The mirrors were obtained at Molducris, in Zarzaquemada, and the assembly was realized by the Monterde workshop on Málaga street.

13 Objective: Extension of available urban ground and communication between two roads. Location: A plot with exits on to the Plaza de Herradores and on to Bonetillo street. Work Realized: Demolition of the mud walls that surrounded the terrain, and the paving of the site. Supplies: All that was necessary for the demolition, the removal of rubbish and the paving of the site, including the appropriate material for a fixing base, were ordered to Fernando Molina, master mason of Leganés. The floor tiles were from Valcárcel, on Luis Vélez de Guevara street.

14 Objective: Demarcation of sleeping areas. Location: Underground pedestrian passage at the Plaza de Cibeles, crossing Alcalá street and the Paseo del Prado. Work Realized: Demarcation with 190 white lines, painted on the floor and the wall of the underpass. Each one of them measured 1.80 meters on the ground, and went 0.5 meters up the wall (both measurements logically taken from the point of juncture of the wall and floor). The lines were sequentially separated by 0.80 meters, and were made along the two longitudinal walls of both arms of the underpass, leaving free a passing area of 1.40 meters between the two lines. Also left free were the five access points to the surface above, the two acceses to the subway, and the newspaper kiosk. Supplies: Paint and brushes, as well as the materials for the stencilling of the lines, were acquired from the Orúe drugstore, on Postas street. The stencilling device itself was bought at the Redondo y Garcia hardware store, on the Paseo de las Delicias.